



St. Antönien, Kanton Graubünden



Rotenflue, Kanton Schwyz



Locarno, Kanton Tessin



Maschwander Allmend, Kanton Zug



Genfersee, Kanton Genf



Maderanertal, Kanton Uri



Seebodensee, Kanton Bern



Rhein und Munot Kanton Schaffhausen



Göscheneralpsee, Kanton Uri



Safiental, Kanton Graubünden



Val Bever, Kanton Graubünden



Luzern, Kanton Luzern

Glücklich ist, wer seine Hoffnung auf
Gott, den Herrn, setzt!

Heureux celui qui met son espoir
en l'Éternel, son Dieu !

Psalm 146,5 | Psaume 146.5

Was bleibt, sind Glaube, Hoffnung, Liebe.
Von diesen dreien aber ist die Liebe
das Grösste.

Maintenant, ces trois choses demeurent :
la foi, l'espérance et l'amour ; mais la
plus grande des trois est l'amour.

1. Korinther 13,13 | 1 Corinthiens 13.13

Freut euch in der Hoffnung, seid geduldig
in der Bedrängnis, beharrlich im Gebet!

Réjouissez-vous en espérance. Soyez patients
dans l'affliction. Persévérez dans la prière.

Römer 12,12 | Romains 12.12

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – French

ISBN : 978-3-03898-081-0



Ich bin der Herr, dein Gott,
ich nehme dich an deiner rechten
Hand und sage zu dir: «Fürchte
dich nicht! Ich helfe dir.»

Jesaja 41,13

Moi, le Seigneur, je suis ton Dieu.
Je te tiens par la main droite.
Je te dis : « N'aie pas peur,
je viens à ton secours. »

Ésaïe 41.13



Januar

2027

Janvier

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Espoir



Jesus Christus sagt:
«Glücklich sind, die Frieden stiften,
denn sie werden Gottes
Kinder heissen.»

Matthäus 5,9

Jésus Christ dit :
« Heureux ceux qui répandent
autour d'eux la paix, car ils seront
appelés enfants de Dieu ! »

Matthieu 5.9



Februar

2027

Février

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa
21	22	23	24	25	26	27	28													

Hoffnung | Espoir



Ein freundlicher Blick erfreut das Herz, und eine gute Nachricht stärkt die Glieder.

Sprüche 15,30

Un regard bienveillant réjouit le cœur, une bonne nouvelle fortifie le corps.

Proverbes 15.30



März

2027

Mars

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Espoir

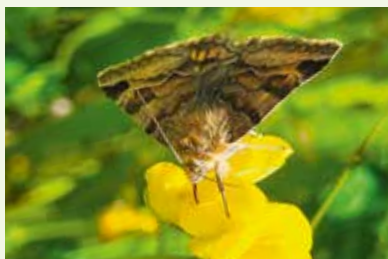


Jesus sagt: «Ich bin das Brot
des Lebens, das vom Himmel
gekommen ist. Wer von diesem
Brot isst, wird ewig leben.»

Johannes 6,51

Jésus dit : « Je suis le pain vivant
descendu des cieux. Si quelqu'un
mange de ce pain, il vivra
pour toujours. »

Jean 6.51



April

2027

Avril

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Hoffnung | Espoir



Der Herr, mein Gott, ist meine
Stärke und mein Schutzschild.
Ihm vertraut mein Herz,
darum ist mir geholfen.

Psaln 28,7

Le Seigneur, mon Dieu, est ma
force et mon bouclier. C'est en
lui que mon cœur se confie,
et je suis secouru.

Psaume 28.7



Mai **2027** **Mai**

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					

Hoffnung | Espoir



Jesus Christus sagt: «Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht.»

Johannes 15,5

Jésus Christ dit : « Je suis la vigne, vous êtes les sarments. La personne qui demeure unie à moi, et à qui je suis uni, porte beaucoup de fruits. »

Jean 15.5



Juni

2027

Juin

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										

Hoffnung | Espoir



Nur durch Gottes unverdiente Güte
seid ihr gerettet worden; durch
Glauben, nicht durch eigene Kraft.
Gott selbst hat euch beschenkt.

Epheser 2,8

C'est par la grâce, que vous êtes
sauvés, par le moyen de la foi ;
vous n'y êtes pour rien,
c'est le don de Dieu.

Ephésiens 2.8



Juli **2027** **Juillet**

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Espoir



Jesus sagt: «Meinen Frieden gebe ich euch, einen Frieden, den euch niemand sonst auf der Welt geben kann. Euer Herz erschrecke nicht!»

Johannes 14,27

Jésus dit : « Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. Personne dans le monde ne peut vous la donner. Ne soyez pas inquiets et n'ayez pas peur. »

Jean 14.27



August

2027

Août

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Espoir

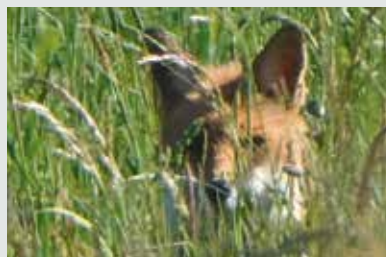


«Seid wachsam und steht fest im Glauben! Seid entschlossen und stark! Bei allem, was ihr tut, lasst euch von der Liebe leiten.»

1. Korinther 16,13

« Soyez vigilants, demeurez fermes dans la foi, faites preuve de courage, soyez forts. Que l'amour inspire toutes vos actions. »

1 Corinthiens 16.13



September 2027 Septembre

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

Hoffnung | Espoir



«Lass dich nicht vom Bösen
besiegen, sondern überwinde
das Böse mit Gutem!»

Römer 12,21

« Ne te laisse pas vaincre par
le mal, mais sois vainqueur
du mal par le bien. »

Romains 12.21



Oktober

2027

Octobre

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Espoir



«Herr, mein Gott, du zeigst mir den Weg des Lebens. Du beschenkst mich mit Freude, denn du bist bei mir.»

Psalm 16,11

« Seigneur, mon Dieu, tu me fais connaître le chemin qui conduit à la vie. Quand tu es là, la joie déborde, auprès de toi, le bonheur ne finit pas ! »

Psaume 16.11



November 2027 Novembre

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa	so di	mo lu	di ma	mi me	do je	fr ve	sa sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Espoir



«Habt keine Angst! Ich bringe euch eine grosse Freudenbotschaft: Euch ist heute der Retter geboren worden in der Stadt Davids: Christus, der Herr!»

Lukas 2,10

N'ayez pas peur : je vous annonce une nouvelle d'une très grande joie. Un Sauveur vous est né aujourd'hui dans la ville de David ; c'est lui le Messie, le Seigneur.

Luc 2.10



Dezember

2027

Décembre

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Espoir

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

Le bon berger

Psaume 23 – Psaume de David

L'Éternel est mon berger : je ne manquerai de
rien. Il me fait reposer dans de verts pâturages,
il me dirige près des eaux paisibles.
Il restaure mon âme. Il me conduit dans les
sentiers de la justice, à cause de son nom.

Quand je marche dans la vallée de l'ombre
de la mort, je ne crains aucun mal,
car tu es avec moi : ta houlette
et ton bâton me rassurent. Tu dresses
devant moi une table, en face de
mes adversaires ; tu oins d'huile ma tête,
et ma coupe déborde.

Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront
tous les jours de ma vie. Et j'habiterai dans la
maison de l'Éternel jusqu'à la fin de mes jours.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2026 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
Albanian	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
Amharic (Ethiopia)	Polish	Turkish
Arabic	Portuguese	Ukrainian
Bengali	Punjabi	Urdu (Pakistan)
Bulgarian	Romanian	
Chinese	Russian	
Croatian	Serbian (cyrillic fonts)	
Dari (Afghanistan)		
Greek		

French–Arabic
French–English